

ет обычай, обязывающий целовать туфлю папы.

52. *Волк теперешний* — так А. д'Обинье именует папу римского.

53. Речь идет об ордене иезуитов, «обществе Иисуса», как именовал его учредитель ордена Игнаций Лойола.

54. Намек на попытки подчинить папской власти страны северной Европы.

55. В конце XV в. иезуиты проникли в названные страны, пытаясь воссоединить местные церкви, в том числе и русскую православную, с римско-католической.

56. А. д'Обинье сожалеет о короле Генрихе IV, который отрекся от протестантской веры.

57. В Ветхом Завете *Сионом* называется Иерусалим. Реформаты так называют свою церковь.

58. *Вавилоном* называл Лютер католический Рим.

59. В Библии слово «рог» является символом гордыни.

#### КНИГА ВТОРАЯ ВЛАСТИТЕЛИ

1. *Пифон* — чудовищный змей, убитый Аполлоном в Дельфах, где был поставлен храм Аполлона и находился дельфийский оракул.

2. *Аверно* — озеро в Италии неподалеку от Куме и Байи. Считалось, что вредные испарения озера убивали пролетающих птиц. По преданию, здесь в подземный мир сошел Гомер.

3. Подразумевается образ тирании. Агриппа д'Обинье часто упоминает Голиафа и великих мира сего презрительно называет «голиафишками». (Ср. «Беды», ст. 135).

4. Повторяется мотив предшествующего комментария. Автор упо-

добляет свой труд подвигу Давида.

5. *Сарданпал* — по преданию, последний ассирийский царь. Имя его стало нарицательным, символом изнеженности и жадности роскоши и наслаждений. В «Трагических поэмах» этим именем называются Карл IX и брат его Генрих III.

6. *Траян* — римский император, знаменитый своими завоеваниями.

7. *Синоп* — персонаж «Энеиды», хитрый греческий лазутчик, проникший в Трою как перебежчик и уговоривший троянцев ввезти в город знаменитого троянского коня.

8. *Таис* — знаменитая греческая гетера.

9. *Ферсит* (или Терсит) — персонаж «Илиады», безобразный видом, злобный хулигатель, избитый Одиссеем, а в послегомеровских сказаниях убитый Ахиллом за надругательство над трупом Пентесилеи, сраженной Ахиллом амазонки.

10. *Гнатон* — отрицательный персонаж из комедии древнеримского драматурга Теренция «Евнух».

11. Этот образ имеет место в Евангелии от Матфея (Мф. 23:24), где Иисус говорит фарисеям и книжникам: «Вожди слепые, оцеживающие комара, а верблюда поглощающие».

12. Имеется в виду епископ Арман Сорбен де Сент-Фуа, служивший панихиду по королю Генриху II и позднее написавший жизнеописание этого короля.

13. Эта аллегория уже была использована во «Вступлении» к «Трагическим поэмам» (ст. 121—144).

14. Подобную мысль д'Обинье выразил в предисловии к IV т. своей «Всеобщей истории»: «Когда истинные приставляют нож к горлу, приходится целовать белую руку, запятанную нашей кровью».